ARYAANA AGREEMENT DRAFT

مسودة اتفاقية

Yearly Garden Maintenance Agreement

اتفاقية صيانة الحديقة السنوية

ARYAANA LANDSCAPE & GARDENING WORKS & MAINTENANCE L.L.C.

أريانا لأعمال تنسيق الحدائق والبستنة والصيانة ذ.م.م.

Dubai, UAE | Trade licence 1178650 | +971 55 673 6250

Review both pages with Aryaana and complete all applicable fields before signing.

راجع الصفحتين مع أريانا وأكمل جميع الحقول ذات الصلة قبل التوقيع.

1. Customer and service property — ١. بيانات العميل وموقع الخدمة

Customer name — اسم العميل

Phone — الهاتف

Email — البريد الإلكتروني

Community / emirate — المنطقة أو الإمارة

Service property address — عنوان موقع الخدمة

2. Service term, visits and scope — ٢. مدة الخدمة والزيارات ونطاق العمل

Initial service term: 12 months. Agree the dates and the visit schedule below.

مدة الخدمة الأولية: ١٢ شهراً. اتفقا على التواريخ وجدول الزيارات أدناه.

Start date — تاريخ البدء

End date — تاريخ الانتهاء

Visits per month / schedule — عدد الزيارات شهرياً أو الجدول

Accepted quote reference and date — مرجع عرض السعر وتاريخه

Included tasks, areas and materials — الأعمال والمساحات والمواد المشمولة

Exclusions and separately priced work — الاستثناءات والأعمال المسعّرة بشكل منفصل

Site access, water and visit instructions — دخول الموقع والمياه وتعليمات الزيارة

Yearly Garden Maintenance Agreement

اتفاقية صيانة الحديقة السنوية

3. Price and billing ٣. السعر والفوترة

Total (AED) الإجمالي درهم

VAT, if due (AED) الضريبة إن وجبت

Term fee (AED) رسوم المدة درهم

Payment method and due dates طريقة الدفع ومواعيده

Billing schedule / instalments جدول الفوترة أو الأقساط

4. Changes, rescheduling and end of service ٤. التغييرات وتأجيل الزيارات وإنهاء الخدمة

Agree any extra work and its price in writing before it starts.

يُتفق كتابياً على أي عمل إضافي وسعره قبل البدء فيه.

If access, weather or another issue affects a visit, contact the other party to agree a new time.

إذا تعذرت الزيارة بسبب الدخول أو الطقس أو سبب آخر، تواصلا للاتفاق على موعد بديل.

Agreed early termination and notice terms شروط الإنهاء المبكر والإشعار المتفق عليها

Agreed renewal terms, if any شروط التجديد المتفق عليها إن وجدت

Any renewal must be confirmed in writing by both parties. Include the accepted written quote with this agreement.

يجب أن يؤكد الطرفان أي تجديد كتابياً. يُرفق عرض السعر المكتوب المقبول بهذه الاتفاقية.

5. Review and signatures ٥. المراجعة والتوقيعات

Aryaana authorised signatory المفوّض بالتوقيع عن أريانا

Date التاريخ

Signature (sign after printing) التوقيع بعد الطباعة

Customer / authorised signatory العميل أو المفوّض بالتوقيع

Date التاريخ

Signature (sign after printing) التوقيع بعد الطباعة